1971 г.

3 2 4

МРТУ 19 №: 183–65

2

3


ДИАФИЛЬМ


Пани Варшава,
товарищ Варшава!
Рассказывает польский журналист
Ришард БАДОВСКИЙ



2

Я варшавянин. Польская столица – мой родной город, и я хочу рассказать вам о его необыкновенной судьбе.



Варшава много раз самоотверженно защищала свою свободу. Женщина с мечом – символ непокорённого польского народа, памятник его героям.



4

Во вторую мировую войну вместе с Советской Армией Варшаву освобождали и солдаты 1-ой армии Войска Польского.



В том наша гордость,
и честь, и сила,
что кровь наша дружбу
в боях оросила.
В воронке от бомбы,
в окопчике узком
один хлеб ели —
поляк и русский.

Эти стихи написал польский поэт Люциан Шенвальд, бывший воин I-ой Польской дивизии Тадеуша Костюшко.



Варшава — один из старинных городов мира. Более семисот лет простояла она на берегах Вислы.

Варшава 1939 года.



В сентябре 1939 года над мирным городом нависла смертельная опасность. Фашистская Германия напала на Польшу.



Целый месяц Варшава подвергалась варварским бомбардировкам и артиллерийскому обстрелу. Но свободолюбивые варшавяне не сломились, не сдались!



В Варшаве, единственной из всех порабощённых гитлеровцами столиц, вспыхивали восстания против оккупантов.

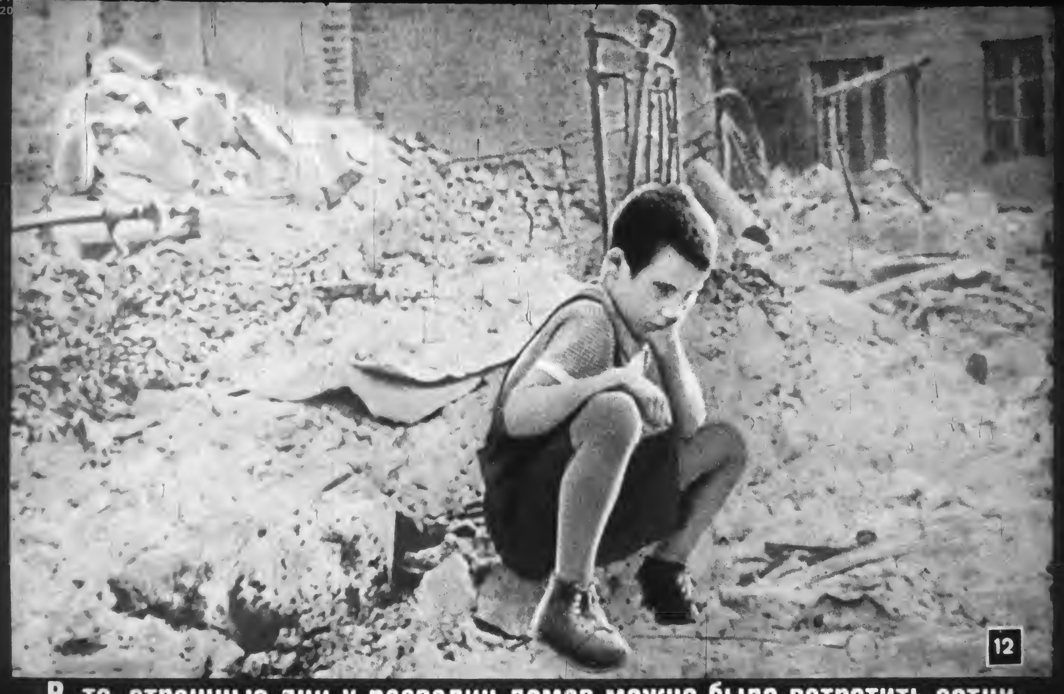
Повстанцы у сбитого фашистского самолёта.



Фашисты беспощадно расправились с поляками. В боях за город и в концлагерях одна только Варшава потеряла за войну убитыми больше, чем Англия и США вместе взятые.



Гитлер приказал стереть столицу Польши с лица земли. Методично, квартал за кварталом, специальные отряды поджигателей превращали город в развалины, в мёртвую зону.



В те страшные дни у развалин домов можно было встретить сотни детей, у которых фашисты отняли всё – мать, отца, дом, детство.



13

Такой увидели свою столицу немногие из уцелевших варшавян, когда начали возвращаться домой. Казалось, ничто не сможет оживить эту каменную пустыню...



и нет на свете силы, способной воскресить город.

Но польское народное правительство приняло решение — восстановить Варшаву на том самом месте, где она стояла века.



В город возвращалась жизнь. Скоро среди руин стали появляться надписи „мин нет“. Это польские и советские сапёры обезвредили скелеты зданий.



Еще утром 17 января 1945 г., в день освобождения, Варшава была почти пуста, а уже через месяц около двухсот тысяч варшавян вышли на улицы восстанавливать родной город.

18



Война только что закончилась и многие архитекторы ещё не успели снять военную форму, а строители уже думали о будущем.



В годы оккупации архитекторы в обречённом на уничтожение городе сумели зарисовать наиболее ценные для истории здания.



Позже здания восстанавливали по этим зарисовкам, по памяти и старым обмерам, чертежам и снимкам.



Особенно любовно подошли варшавяне к возрождению средневековой части города – Старе-Място, что в переводе означает Старый город.


22
Произошло чудо. Старе-Място – национальная гордость поляков, замечательный по красоте архитектурный ансамбль – был как бы рождён заново и выглядит сейчас так, как выглядел в средние века.



Теперь туристы из разных стран мира вновь любуются старой Варшавой — пани Варшавой, и никак не хотят поверить, что эти дома и памятники архитектуры XVII века были заново построены в двадцатом столетии.



Старинные часы вновь от-
считывают минуты мирно-
го времени.



По-прежнему красив и поэтичен бывший королевский парк „Лазенки“.



Во дворце последнего польского короля теперь разместился филиал Национального музея.



А во многих старинных дворцах и особняках – школы и клубы молодёжи.



Эти мальчики и девочки родились уже в новом городе и могут сказать о себе словами Юлиана Тувима:

Потому-то я расту с Варшавой,
Поднимаюсь вместе с этажами
И весну отчизны величавой
Возношу над веком, словно знамя.

Перевод С. Маршака.



О прошлом своей столицы юные варшавяне узнают из книг и старинных альбомов.



А для того, чтобы ребята лучше знали современную жизнь, польские пионеры – харцеры уже больше двенадцати лет издают газету „Вездесущий корреспондент“ и делают её от начала и до конца самостоятельно.

Заседание редакции.



31

„Вездесущие“ – юные репортёры и фотографы газеты детей и для детей – собирают материалы в самых различных уголках Варшавы, а иногда отправляются в дальние путешествия.



Много интересного и в магазине „Русская книга“. Польские ребята любят книги о жизни друзей — советских школьников — и читают их по-русски. Ведь во всех школах Польши учат русский язык.



Рядом с возрождённой старой Варшавой раскинулась новая молодая Варшава – лёгкая, светлая, солнечная.



В городе нет больше лачуг и трущоб. На окраинах его среди чистого поля „выросли“ изящные современные дома.



Дворец культуры и науки тоже молод: он был построен в 1955 г. Это дар советского народа. На его этажах разместились Академия наук, выставочные залы, четыре театра, дворец молодёжи, музей техники, четыре кинотеатра, огромный конгрессный зал, плавательный бассейн.



Так выглядит город с верхнего этажа Дворца культуры и науки. Вместо маленьких кривых улочек раскинулись широкие проспекты, вдоль улиц тянутся аллеи зелени.



В центре города находится главный дом не только Варшавы, но и всей страны – Дом партии. Здесь работает Центральный Комитет Польской Объединённой Рабочей партии.



Перед вами самый современный, самый красивый и удобный дом в городе. На конкурсе домов, ежегодно проводимых в Варшаве, он признан лучшим.

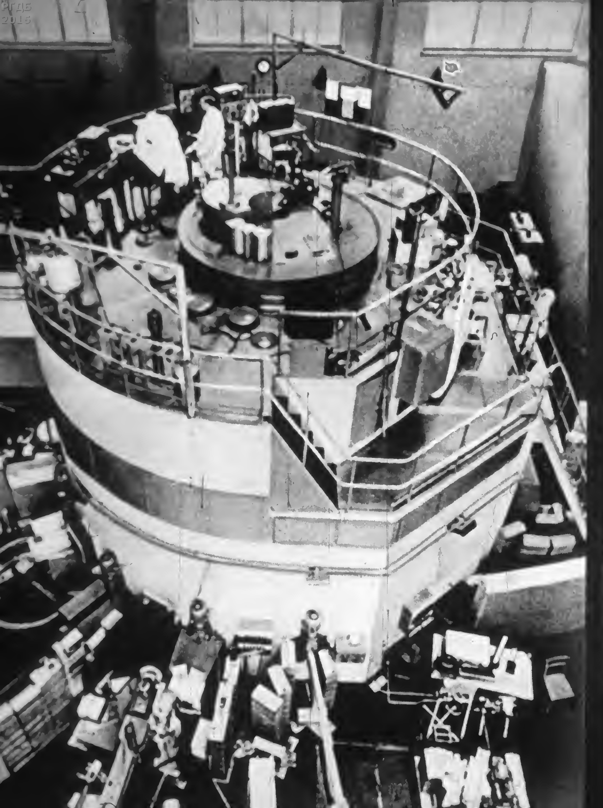


39

А это самый весёлый и шумный дом во всём городе – студенческое общежитие „Ривьера“.



Как и все большие города мира, Варшава живёт интересной, напряжённой жизнью. На улицах многолюдно и шумно, все торопятся по своим неотложным делам.



Одни – в институт ядерных исследований, где трудится мирный атом. Польские учёные назвали варшавский реактор женским именем „Ева“.



Другие – к электронно-вычислительным машинам.


Третьи – на стройку. Ведь товарищ
Варшава строится заново.



44

А твои ровесники, польские школьники, как и ты, спешат в школу. В этом классе сегодня первым урок биологии.



Варшавяне любят свой город и заботятся о том, чтобы в нём было много зелени и цветов.



Посмотрите, какой замечательный памятник установили варшавяне своему любимому композитору и соотечественнику Фредерику Шопену.



Летом, в погожие воскресные дни, варшавяне приходят сюда послушать музыку в исполнении лучших пианистов мира.



Изменилась Варшава. Я уверен, теперь уже трудно представить себе, что двадцать лет назад здесь, на берегах Вислы, была только груда развалин, холмы битого стекла, кирпича, щебня...



не было этих мостов, соединивших берега Вислы,



не было этих дорог и шоссе, красивых и удобных.

И дети не могли так весело и беззаботно играть на улицах города.





Варшава помнит тех, кому она обязана своим освобождением. Она свято чтит память героических советских солдат. Здесь, у обелиска, всегда люди, всегда живые цветы.



День и ночь горит священный огонь у могилы неизвестного солдата, сражавшегося против фашизма. Каждый год 1 ноября Польша отмечает День павших. В торжественном почётном карауле застыли молодые польские воины.



54

Наступил вечер. Рассказ о моём родном городе подходит к концу. Сейчас мы раздвинем шторы и бросим последний взгляд на ночную Варшаву.



Посмотрите, как сияют огни над дважды рождённым мирным городом.

РГДБ
2016

Конец

Автор Ришард Бадовский
Редактор Л. Белая
Художник-оформитель Ж. Вишневецкая

Д-120-67 Б04420

Студия „Диафильм“, 1967 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Черно-белый 0-20